



Visa : SGG

تشيعة: ا ع ح

ARRÊTÉ N° 4464 /PT/PM/2023 قرار رقم:

Portant création, mandat et fonctionnement du
Groupe Technique Consultatif pour la Vaccination au
Tchad (GTCV)

بقضى بإنشاء مجموعة استشارية فنية للتطعيم في تشاد
(GTCV) وتحديد صلاحياتها وكيفية تسييرها

**LE PREMIER MINISTRE, CHEF DU
GOUVERNEMENT D'UNION NATIONALE**

**إن رئيس الوزراء،
رئيس حكومة الوحدة الوطنية**

Vu la Charte de Transition révisée ;

نظراً للميثاق الانتقالي المعدل؛

Vu le Décret N°0002/PT/2022 du 12 octobre 2022,
portant nomination d'un Premier Ministre, Chef du
Gouvernement de Transition ;

نظراً للمرسوم رقم 0002/ر ف / 2022 ليوم
12 أكتوبر 2022 القاضي بتعيين رئيس الوزراء،
رئيس الحكومة الانتقالية؛

Vu le Décret N°0003/PT/2022 du 14 octobre 2022,
portant formation du Gouvernement de Transition ;

نظراً للمرسوم رقم 0003/ر ف / 2022 ليوم
14 أكتوبر 2022 القاضي بتشكيل الحكومة الانتقالية؛

Vu le Décret N°0012/PT/PM/MSPP/2023 du 05
janvier 2023, portant Organisation et Fonctionnement
du Ministère de la Santé Publique et de la Prévention ;

نظراً للمرسوم رقم 0012/ر / و / و ص ع
و / 2023 ليوم 05 يناير 2023 القاضي بتنظيم
وسير وزارة الصحة العامة والوقاية؛

Vu le Décret N° 0084/PT/PM/2022 du 30 novembre
2022, portant Structure Générale du Gouvernement et
Attributions de ses Membres ;

نظراً للمرسوم رقم 0084/ر / و / 2022 ليوم
30 / 11 / 2022 المتعلق بالهيكل العام
للحكومة وصلاحيات أعضائها؛

Vu l'Arrêté N°0097 / PT / PM / MSPP / SE / SG /
2023 du 14 mars 2023, portant Organisation,
Fonctionnement et Attributions du Ministère de la
Santé Publique et de la Prévention ;

نظراً للمرسوم رقم 0097/ر / و / و ص ع
و / أ د / ا ع / 2023 ليوم 14 مارس 2023
المتعلق بتنظيم وسير وصلاحيات وزارة الصحة
العامة والوقاية؛

Vu la nécessité des services ;

نظراً لضرورة العمل؛

ARRÊTE :

بقرار:

**CHAPITRE I : DE LA CREATION ET DES
ATTRIBUTIONS**

الفصل الأول: الإنشاء والصلاحيات

Article 1^{er} : Il est créé un Groupe Technique
Consultatif pour la Vaccination au Tchad (GTCV). Le
mandat des membres principaux est de trois (3) ans
avec possibilité de reconduction.

المادة الأولى: تم إنشاء مجموعة استشارية فنية
للتطعيم في تشاد (GTCV). مدة تفويض الأعضاء
الأساسيين للمجموعة هي ثلاث (3) سنوات قابلة للتجديد.

Article 2 : Le champ d'action du GTCV couvre l'ensemble des questions liées aux vaccins et à la vaccination. Il est chargé d'émettre ses avis et des recommandations scientifiques et techniques pouvant guider le ministre chargé de la Santé. À cet effet, il a pour tâche de :

- Analyser les politiques et stratégies nationales de vaccination en cours (Vaccination de routine, vaccination hors PEV, activités de vaccination supplémentaires et surveillance épidémiologique) ;
- Informer les autorités nationales sur les derniers développements scientifiques et les innovations dans le domaine de la vaccination et des vaccins ;
- Proposer les stratégies optimales de contrôle des maladies évitables par la vaccination ;
- L'introduction de nouveaux vaccins et de nouvelles technologies, leur incidence sur le système de santé et les programmes de vaccination ;
- Les connaissances les plus récentes concernant l'innocuité et la qualité des vaccins, ainsi que la lutte contre les nouvelles maladies susceptibles d'être évitées grâce la vaccination ;
- Evaluer le cadre de redevabilité relatif à la vaccination ;
- Evaluer les interventions relatives à l'équité et à l'intégration des activités de survie de l'enfant ;
- La réglementation, la sécurité vaccinale y compris la pharmacovigilance ;
- Etablir des partenariats avec d'autres comités nationaux d'experts indépendants pour la vaccination et les vaccins ;
- D'autres questions liées aux vaccins et à la vaccination.

CHAPITRE II : DE LA COMPOSITION

Article 3 : Le GTCV est composé des membres principaux, des membres ex-officio, des membres de liaisons et d'un secrétariat.

المادة 2: يغطي نطاق الـ (GTCV) جميع القضايا المتعلقة باللقاحات والتحصين. وهي مسؤولة عن إبداء آرائها وتوصياتها العلمية والفنية التي يمكن أن توجه قرارات وزير الصحة. وتحققا لهذه الغاية، فإن الـ (GTCV) تتولى المهام التالية:

- تحليل سياسات واستراتيجيات التطعيم الوطنية الحالية (التطعيم الروتيني، والتلقيح خارج برنامج التحصين الموسع، وأنشطة التطعيم التكميلي، والمراقبة الوبائية)؛
- إبلاغ السلطات الوطنية بأخر التطورات والابتكارات العلمية في مجال التطعيم واللقاحات؛
- اقتراح الاستراتيجيات المثلى للسيطرة على الأمراض التي يمكن الوقاية منها باللقاحات؛
- إدخال لقاحات جديدة وتقنيات جديدة وأثرها على النظام الصحي وبرامج التحصين؛
- جمع أحدث المعارف بشأن مأمونية وجودة اللقاحات، فضلاً عن مكافحة الأمراض الجديدة التي يحتمل أن يتم الوقاية منها عن طريق التطعيم؛
- تقييم إطار المساءلة بشأن التطعيم؛
- تقييم التدخلات المتعلقة بالإنصاف ودمج أنشطة بقاء الطفل؛
- اللوائح، سلامة اللقاح بما في ذلك التيقظ الدوائي؛
- إقامة شراكات مع لجان الخبراء الوطنية المستقلة الأخرى للتحصين واللقاحات؛
- دراسة أي مسائل أخرى متعلقة باللقاحات والتحصين.

الفصل الثاني: التشكيل

المادة 3: تتكون الـ (GTCV) من أعضاء رئيسيين وأعضاء بحكم مناصبهم وأعضاء ربط وسكرتارية.

Article 4 : Les membres principaux du GTCV sont au nombre de onze experts nationaux chevronnés et crédibles. Ils n'ont aucune relation de supervision directe ou indirecte au sein du programme de vaccination. Ils siègent au comité à titre individuel. Ils élisent en leurs sein un Président et un Vice-président. Les membres du GTCV sont nommés par un arrêté du Ministre de la Santé Publique et de la Prévention.

Article 5 : Les membres ex-officio du GTCV sont des fonctionnaires occupant des postes clés au sein d'organismes gouvernementaux liés à l'immunisation. Il s'agit des responsables du ministère de la santé, (spécialistes, autorité nationale de régulation) et des autres ministères (Plan, Éducation nationale, Finances, Communication, Élevage, Administration du Territoire, Enseignement supérieur, Femme et petite enfance).

L'adhésion des membres ex-officio prend fin lorsque le membre cesse d'occuper le poste. Ces derniers n'ont pas droit de vote lors des délibérations du GTCV.

Article 6 : Les membres de liaison du GTCV sont des Représentants d'organisations et de sociétés professionnelles, scientifiques et civiles ayant un rôle à jouer dans la vaccination, un représentant de la société civile et des représentants des principaux partenaires techniques (OMS, UNICEF).

Article 7 : Le secrétariat du GTCV est composé de la direction de la vaccination, des représentants des principaux partenaires comme l'OMS et l'UNICEF. Le secrétariat est chargé de :

- Préparer les réunions du GTCV (invitation, organisation pratique) ;
- Assurer la rédaction des comptes rendus de séance ;
- Assurer le suivi de la mise en œuvre des points d'action / recommandations des réunions précédentes ;
- Archiver tous les documents pertinents des réunions tels que l'ordre du jour, les documents d'information, les procès-verbaux, les déclarations d'intérêts, les accords de confidentialité, les rapports de recommandation envoyés au ministère de la Santé.

2023

المادة 4: الأعضاء الأساسيون في الـ (GTCV) هم أحد عشر خبيراً وطنياً من ذوي الخبرة والمصداقية. ليس لديهم علاقة إشرافية مباشرة أو غير مباشرة ضمن برنامج التطعيم. ويحضرون في اللجنة بصفتهم الفردية. ويختارون من بينهم رئيساً ونائباً للرئيس. يتم تعيين أعضاء الـ (GTCV) بأمر من وزير الصحة العامة والوقاية.

المادة 5: أعضاء الـ (GTCV) بحكم المنصب هم موظفون حكوميون في مناصب رئيسية في الهيئات الحكومية المتعلقة بالتحصين. وهم مسؤولون في وزارة الصحة (متخصصون، سلطة تنظيم وطنية) وفي وزارات أخرى (التخطيط التربوية الوطنية، المالية، الاتصالات، الثروة الحيوانية، إدارة الأراضي، التعليم العالي، المرأة والطفولة المبكرة).

تنتهي فترة الأعضاء بحكم المنصب عندما يتوقف العضو عن شغل منصبه الذي عُيِّن على أساسه. ولا يحق لهؤلاء التصويت أثناء مداوات الـ (GTCV).

المادة 6: أعضاء الربط في الـ (GTCV) هم ممثلو المنظمات والجمعيات المهنية والعلمية والمدنية التي تلعب دوراً مهماً في التحصين، وممثل واحد عن المجتمع المدني وممثلين عن الشركاء التقنيين الرئيسيين (منظمة الصحة العالمية واليونيسيف).

المادة 7: تتكون أمانة الـ (GTCV) من إدارة التطعيم وممثلين عن الشركاء الرئيسيين مثل منظمة الصحة العالمية واليونيسيف. وهذه الأمانة مسؤولة عن الآتي:

- التحضير لاجتماعات الـ GTCV (تقديم الدعوات، التنظيم العملي للاجتماعات)؛
- التأكد من صياغة محاضر الاجتماعات.
- متابعة تنفيذ نقاط العمل / التوصيات الصادرة عن الاجتماعات السابقة؛
- أرشفة جميع وثائق الاجتماع ذات الصلة مثل: جدول الأعمال، والمواد الموجزة، والمحاضر، وإعلانات المصالح، واتفاقيات السرية، وتقارير التوصيات المرسلة إلى وزارة الصحة.

CHAPITRE III : DU FONCTIONNEMENT

Article 8 : Le GTCV est chargé d'élaborer son manuel des procédures internes qui décrit :

- Toutes les règles et procédures applicables au GTCV ;
- Le mode de fonctionnement du GTCV et contribue de ce fait à la transparence du processus décisionnel ;
- Les modalités de révision en fonction du contexte national spécifique.

Article 9 : Le GTCV se réunit une fois par an en session ordinaire. Toutefois, il peut être convoqué par son président pour une session extraordinaire en cas de nécessité.

Article 10 : Le GTCV peut désigner un Comité Ad hoc pour étudier un sujet spécifique afin de faire des recommandations.

Article 11 : Le GTCV peut faire appel à toute personne physique ou morale susceptible de l'aider dans l'accomplissement de sa mission.

CHAPITRE IV : DES DISPOSITIONS PARTICULIÈRES ET FINALES

Article 12 : Une déclaration de confidentialité et d'absence de conflit d'intérêt est signé par tous les membres ; ainsi que les observateurs avant leur participation aux réunions.

Article 13 : Les rapports, les procès-verbaux et tout autre document adressé aux membres du Comité, ainsi que les débats sont confidentiels. Cette obligation de confidentialité s'étend à toute personne assistant aux réunions.

Article 14 : Les ressources nécessaires au fonctionnement normal du GTCV sont prises en charge par le budget du Ministère de la Santé et par les partenaires.

Article 15 : La fonction de membre du GTCV est bénévole. Toutefois les membres avec voix délibérative bénéficient d'une indemnité forfaitaire à titre de remboursement des frais induits par leur participation aux réunions.

الفصل الثالث: السير

المادة 8: الـ (GTCV) مكلفة بتطوير دليلها الخاص بالإجراءات الداخلية والذي يصف بدقة:

- جميع القواعد والإجراءات المطبقة على الـ (GTCV)؛
- طريقة عمل الـ (GTCV) وبالتالي المساهمة في شفافية عملية صنع القرار؛
- طرائق المراجعة حسب السياق الوطني المحدد.

المادة 9: تجتمع الـ (GTCV) مرة في السنة في دورة عادية. ومع ذلك، يمكن أن تعقد جلسة استثنائية بدعوة من رئيسها إذا لزم الأمر.

المادة 10: يجوز للـ (GTCV) تعيين لجنة مخصصة لدراسة موضوع معين من أجل تقديم توصيات.

المادة 11: يجوز للـ (GTCV) تعيين الاستعانة بأي شخصية عادية أو اعتبارية قادرة على مساعدتها في إنجاز مهمتها.

الفصل الرابع: الأحكام الخاصة والختامية

المادة 12: يتم التوقيع على إعلان السرية وعدم وجود تضارب في المصالح من قبل جميع الأعضاء؛ وكذلك المراقبين قبل مشاركتهم في الاجتماعات.

المادة 13: جميع التقارير والمحاضر وأي وثيقة أخرى ترسل إلى أعضاء اللجنة وكذلك المداولات تكون سرية. ويمتد هذا الالتزام بالسرية ليشمل أي شخص يحضر الاجتماعات.

المادة 14: يتم تغطية الموارد اللازمة لسير العمل الطبيعي لفريق الـ (GTCV) من ميزانية وزارة الصحة وكذلك من الدعم الذي يقدمه الشركاء.

المادة 15: عضوية الـ (GTCV) تطوعية مجانية. ومع ذلك، فإن الأعضاء الذين يتمتعون بحق التصويت يستفيدون من مكافئة ثابتة كتعويض عن التكاليف التي تكبدها مشاركتهم في الاجتماعات.

فقط

Article 16 : Le présent Arrêté qui prend effet pour compter de la date de sa signature, sera enregistré et communiqué partout où besoin sera.

المادة 16: يسري مفعول هذا القرار اعتباراً من تاريخ التوقيع عليه ويسجل ويعلن حيثما تقتضى الضرورة.

Ampliations :

- ✓ Présidence de la République.....02
- ✓ Conseil National de la Transition.....02
- ✓ Primature.....02
- ✓ Ministère (Santé, Plan, Femmes Petite enfance, Finances, Communication, Éducation nationale, Enseignement supérieur, Élevage, Administration du Territoire.....09
- ✓ Toutes les Ambassades20
- ✓ Tous les Partenaires Techniques et Financiers.....15
- ✓ Toutes les Directions.....15
- ✓ Archives.....01

N'Djaména le 10 AVRIL 2023 انجمن، يوم



SALEH KEBZABO

صالح كيبزابو